



HÄFELE

LockerLock LL 200

(Dialock 2.0)

732.29.181 ZN 6.184.001.90a



Montageanleitung - Deutsch	3
Installation instructions - English	15
Instructions de montage - Français	29
Instrucciones de montaje - Español.....	43
Istruzioni di montaggio - Italiano	55

HDE 10/2018

**Inhaltsverzeichnis**

1.	Hinweise zu dieser Montageanleitung	3
1.1	Inhalt und Zielgruppe der Anleitung	3
1.2	Pflichten des Betreibers	3
1.3	Pflichten des Monteurs	3
2.	Sicherheit	3
2.1	Sicherheitshinweise und Symbole	3
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.3	Bestimmungswidrige Verwendung	6
2.4	Sicherheitskennzeichnung	6
2.5	Verantwortung des Betreibers	7
2.6	Personalanforderungen	8
2.7	Umweltschutz	9
3.	Montagevoraussetzungen	9
3.1	Umgebungsbedingungen	9
3.2	Montagebedingungen	10
3.3	Technische Daten	11
4.	Lieferumfang prüfen	11
5.	Montage	11
5.1	Türanschlag wechseln	11
5.2	Sicherheitshinweise zur Montage	12
5.3	Montagebeschreibung	12
5.4	Demontage	12
6.	Wartung	13
6.1	Wartungsintervalle / Batteriewechsel	13
7.	Konformitätserklärung	13

732.29.181

HDE 10/2018



1. Hinweise zu dieser Montageanleitung

1.1 Inhalt und Zielgruppe der Anleitung

Die Beachtung dieser Montageanleitung ist unerlässlich für die erfolgreiche und gefahrlose Montage des Produkts. Alle Montageschritte, Anweisungen und Hinweise beachten!

Diese Montageanleitung richtet sich an:

- den **Betreiber** des Produkts
- den **Monteur** des Produkts

Beide Personengruppen müssen zusätzlich zu dieser Montageanleitung die **separate Bedienungsanleitung** komplett gelesen haben, bevor sie mit dem Produkt umgehen.

1.2 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber muss für Folgendes sorgen

- Die Montagevoraussetzungen müssen eingehalten werden.
- Das Produkt darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert und in Betrieb genommen werden (siehe Kapitel „1.3 Qualifikation des Personals“ in der **Bedienungsanleitung**).
- Die Anleitung muss bis zur Entsorgung des Produkts aufbewahrt und bei Betreiberwechsel an den neuen Betreiber weitergegeben werden.

1.3 Pflichten des Monteurs

Der Monteur muss für Folgendes sorgen:

- Alle Hinweise und Vorgaben der Montageanleitung müssen eingehalten werden. Abweichungen oder Variationen der Montageschritte sind nicht zulässig.
- Ausschließlich die gelieferten Originalteile dürfen montiert werden.
- Die Montageanleitung muss nach erfolgreicher Montage an den Betreiber weitergegeben werden.

2. Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise und Symbole

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise folgen in dieser Montageanleitung einer einheitlichen Struktur. Sie werden durch ein Signalwort eingeleitet, das das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringt. Ihnen folgt die Quelle der Gefahr sowie Maßnahmen zu deren Vermeidung.



Folgende Gefahrenstufen werden unterschieden:

! GEFAHR

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

! WARNUNG

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

! VORSICHT

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS

Der Hinweis wird verwendet, um auf gefährliche Situationen hinzuweisen, die zu möglichen Sachschäden / Folgeschäden am Produkt oder Schäden für die Umwelt führen können. Der Hinweis wird auch verwendet für wichtige Zusatzinformationen.

732.29.181

Sicherheitshinweise in Handlungsanweisungen

Sicherheitshinweise können sich auf bestimmte, einzelne Handlungsanweisungen beziehen. Solche Sicherheitshinweise werden in die Handlungsanweisung eingebettet, damit sie den Lesefluss beim Ausführen der Handlung nicht unterbrechen. Es werden die oben beschriebenen Signalworte verwendet.

Beispiel:

1. Schrauben lösen.
2. Leitung anschließen.

! VORSICHT**Klemmgefahr für Leitung am Deckel!**

- > Lage der Leitung beachten. Deckel vorsichtig schließen.

3. Schrauben festdrehen.

HDE 10/2018



Besondere Sicherheitshinweise

Um auf besondere Gefahren aufmerksam zu machen, werden in Sicherheitshinweisen folgende Symbole eingesetzt:

Warnzeichen	Art der Gefahr
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	Warnung vor einer Gefahrenstelle



Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Weitere Kennzeichnungen

Zur Hervorhebung von Handlungsanweisungen, Ergebnissen, Auflistungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Montageanleitung folgende Kennzeichnungen verwendet:

1.>, 2.>, 3.>	Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen
⇒	Ergebnisse von Handlungsschritten
•	Auflistungen ohne festgelegte Reihenfolge
[Taster]	Bedienelemente (z. B. Taster, Schalter), Anzeigeelemente (z. B. Signalleuchten)

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein elektronischer, batteriebetriebener Möbelverschluss für alle gebräuchlichen Schranktypen (z.B. Garderobenschränke, Schließfächer, Spinde).

Das Produkt ist für folgende Einsatzbereiche bestimmt:

- Einsatz an Schranktüren im Innenbereich von Gebäuden
- Montage an der Innenseite von Schranktüren
- Einsatz an Türen, die den vorgegebenen Montagevoraussetzungen entsprechen

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch, dass die vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen eingehalten werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Montageanleitung.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

**2.3 Bestimmungswidrige Verwendung**

Jede Verwendung, die nicht in Kapitel „2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt wird, gilt als bestimmungswidrig. Für hieraus resultierende Schäden trägt das Risiko allein der Betreiber. Insbesondere ist folgende Verwendung nicht zulässig:

- Einsatz als Schließanlage für Zimmertüren / Gebäudezugänge
- Einsatz in explosionsgefährdeter und aggressiver Umgebung
- Einsatz nahe elektromagnetisch empfindlicher Geräte
- Einsatz an Orten mit Vibrationen / Erschütterungen wie z.B. Fahrzeuge, Schiffe
- Weglassen von Bauteilen bei der Montage
- Änderung der Montagereihenfolge
- Einsatz defekter oder beschädigter Bauteile
- Einsatz anderer als der Originalteile
- Umbauten und Reparaturen am Produkt

2.4 Sicherheitskennzeichnung

Die folgenden Aufkleber befinden sich an einer oder an mehreren Komponenten des Produkts. Sie beziehen sich auf die unmittelbare Umgebung, in der sie angebracht sind.

732.29.181

Elektrische Spannung

An der so gekennzeichneten Komponente dürfen nur Elektrofachkräfte arbeiten. Unbefugte dürfen den so gekennzeichneten Schrank nicht öffnen.

Durchkreuzte Mülltonne

Dieses Bild zeigt an, dass die jeweilige Komponente nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.

Nicht berühren

Teile mit dieser Kennzeichnung können durch das Berühren zerstört werden.

Blei

Die Leiterplatte enthält kein Blei.

HDE 10/2018



2.5 Verantwortung des Betreibers

Betreiber ist diejenige Person, die das Produkt zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung / Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

Betreiberpflichten

Das Produkt wird üblicherweise im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Produkts unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Montageanleitung müssen die für den Einsatzbereich des Produkts gültigen Sicherheits-, Arbeitsschutz- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

Dabei gilt insbesondere Folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzvorschriften informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Produkts ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Produkts umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Produkts prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit dem Produkt umgehen, diese Montageanleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass das Produkt stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Montageanleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

**HINWEIS****Warnung vor Missbrauch!**

Mit Programmier- und Löschkeys können sich Unbefugte Zutritt verschaffen.

- Nur vom Betreiber autorisiertes Personal darf Schließrechte vergeben.
- Schließrechte mit Sorgfalt vergeben, um Überschneidungen oder Fehler zu vermeiden.
- Programmier- und Löschkeys an einem sicheren Ort verwahren und vor Missbrauch schützen.
- Es ist sicherzustellen, dass der Dialock Server und das Netzwerk durch geeignete Virenschutzprogramme vor Angriffen durch Schadsoftware geschützt ist, damit eine Manipulation der Offline-Terminals ausgeschlossen ist.

2.6 Personalanforderungen

In dieser Montageanleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen des Personals für die verschiedenen Tätigkeitsbereiche benannt:

Elektrofachkraft

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbständig zu erkennen und zu vermeiden.

Die Elektrofachkraft ist speziell für das Arbeitsumfeld, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Grundlegende Anforderungen

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen.

Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

732.29.181

HDE 10/2018



2.7 Umweltschutz

HINWEIS

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

- Die unten genannten Hinweise zum Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen und deren Entsorgung stets beachten.
- Wenn umweltgefährdende Stoffe versehentlich in die Umwelt gelangen, sofort geeignete Maßnahmen ergreifen. Im Zweifel die zuständige Kommunalbehörde über den Schaden informieren und geeignete zu ergreifende Maßnahmen erfragen.

Folgende umweltgefährdende Stoffe werden verwendet:

Batterien

Batterien enthalten giftige Schwermetalle. Sie unterliegen der Sondermüllbehandlung und müssen bei kommunalen Sammelstellen abgegeben werden oder durch einen Fachbetrieb entsorgt werden.

Elektrische und elektronische Bauteile

Elektrische und elektronische Bauteile können giftige Werkstoffe enthalten. Diese Bauteile müssen getrennt gesammelt und bei kommunalen Sammelstellen abgegeben oder durch einen Fachbetrieb entsorgt werden.

3. Montagevoraussetzungen

- 3.1 Umgebungsbedingungen** Zusätzlich gelten die Hinweise aus Kapitel „2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung“ der **Bedienungsanleitung**.

HINWEIS

Produktschäden durch Montage in falschen Umgebungsbedingungen!

Produkt nicht in folgender Umgebung montieren:

- > im Außenbereich
- > in feuchter Umgebung
- > in aggressiver (z. B. salz- oder chlorhaltiger) Umgebung

**HINWEIS****Produktschäden durch Kondenswasser auf kalten Komponenten!**

- > Vor der Montage sicherstellen, dass alle Produktkomponenten Umgebungstemperatur haben.
- > Produkt schon einige Zeit vor der Montage am Montageort lagern.

3.2 Montagebedingungen**Zulässige Türblattstärke**

- Holz, Kunststoff: 13 - 19 mm
- Metall: max. 7 mm

Zulässige Türbreite

- bei einliegender Tür: min. 305 mm
- bei aufliegender Tür: min. 140 mm

mögliche Türmaterialien

- Holz- und Holzwerkstoffe
- Metall

Weitere Maßvorgaben siehe Maßzeichnungen „Montagevoraussetzungen“ auf Seite 67.

HINWEIS

Um die Maße zu überprüfen empfehlen wir grundsätzlich einen Probeanschlag vor der Serienfertigung.

HINWEIS

Metalltüren haben, je nach Ausführung und Aufbau, Einfluss auf die elektronische Funktion des LockerLocks.

- > Vor der Montage an einer Originaltür prüfen, ob eine zuverlässige Funktion des LockerLocks gewährleistet werden kann.

732.29.181

HDE 10/2018



3.3 Technische Daten

Abmessungen	H 120 mm x B 110 mm x T 33 mm
Spannungsversorgung	4 x 1,5 V Batterien Mignon AA (LR6) Alkaline Typ E91 Energizer industrial (Häfele Art.-Nr.: 910.54.980)
Umgebungstemperatur	0 – 50 °C
Luftfeuchtigkeit	0 – 90 %, nicht kondensierend
Schutzklasse	IP 20

4. Lieferumfang prüfen

WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Kleinteile und Verpackungsmaterial!

Schrauben, Kleinteile und Verpackungsmaterial können für Kinder zu tödlichem Spielzeug werden.

- > Verpackungsmaterial und Montageinhalt nicht achtlos liegen lassen.
- > Kinder während der Montage vom Montageort fernhalten.

- Lieferumfang vor Montagebeginn auf Vollständigkeit und ordnungsgemäßen Zustand prüfen.



Übersicht Lieferumfang siehe Bildteil auf Seite 66.

- Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, den Hersteller kontaktieren. Verpackungsmaterial gemäß der nationalen Vorschriften entsorgen.

5. Montage

5.1 Türanschlag wechseln

Das Produkt wird für rechts angeschlagene Türen geliefert. Für links angeschlagene Türen muss der Schlosskasten angepasst werden:



Schrittweise Anleitung „Türanschlag wechseln“ siehe Bildteil auf Seite 68.

**5.2 Sicherheitshinweise zur Montage****! WARNUNG****Gefahr bei Fehlgebrauch!**

Fehlgebrauch des Produkts kann zu gefährlichen Situationen führen.

- > Das Produkt niemals in explosionsgefährdeten Bereichen installieren.

! WARNUNG**Lebensgefahr durch Ausfall oder Störung elektromagnetisch empfindlicher Geräte!**

Die elektromagnetische Strahlung des Produkts kann eine Störung empfindlicher Teile hervorrufen (z.B. bei medizinischen Geräten). Diese werden dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt.

- > Produkt nicht in unmittelbarer Nähe elektromagnetisch empfindlicher Geräte anbringen.
- > Sicherheitshinweise der elektromagnetisch empfindlichen Geräte beachten.
- > Bei Zweifeln zur Verträglichkeit den Hersteller kontaktieren.

732.29.181

HINWEIS**Produktschäden durch unsachgemäße Montage!**

- > Montagevoraussetzungen einhalten.
- > Löcher in das Türblatt immer beidseitig bohren, um Ausreißen zu verhindern.

5.3 Montagebeschreibung

Die Montage wird anhand einer rechts angeschlagenen Tür beschrieben. Die Montagebeschreibung erfolgt ausschließlich durch Bilder.



Schrittweise Montageanleitung siehe Bildteil ab Seite 69.

5.4 Demontage

Die Demontagebeschreibung erfolgt ausschließlich durch Bilder.



Schrittweise Demontageanleitung siehe Bildteil ab Seite 71.

HDE 10/2018



6. Wartung

Mit Ausnahme des Batteriewechsels ist das Produkt wartungsfrei.

6.1 Wartungsinter- valle / Batterie- wechsel

Hierzu sind die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung zwingend zu beachten (siehe Kapitel „11.3 Batteriewechsel“ in der **Bedienungsanleitung**).

7. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Sphinx Electronics GmbH & Co KG, dass das Schrankschloss LockerLock LL 200 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter dem Produkt auf folgender Internetseite verfügbar: www.haefele.de



Table of contents

1.	Notes on these installation instructions	15
1.1	Contents and target group of these instructions	15
1.2	Obligations of the operator	15
1.3	Obligations of the installer	15
2.	Safety	15
2.1	Safety notes and symbols	15
2.2	Correct purpose of use	17
2.3	Incorrect purpose of use	18
2.4	Safety symbols	18
2.5	Obligations of the operator	19
2.6	Personnel requirements	20
2.7	Environmental protection	21
3.	Installation requirements	21
3.1	Ambient conditions	21
3.2	Installation conditions	22
3.3	Technical data	23
4.	Check scope of delivery	23
5.	Installation	23
5.1	Changing the door mounting.	23
5.2	Safety notes for installation	24
5.3	Installation description	24
5.4	Disassembly	24
6.	Maintenance	25
6.1	Maintenance intervals / battery change	25
7.	Declaration of conformity	25
8.	Approval according to Part 15 of the FCC rules	26

732.29.181

HDE 10/2018



1. Notes on these installation instructions

1.1 Contents and target group of these instructions

It is essential to pay attention to these instructions in order to install the product successfully and safely. Please pay attention to all of the installation steps, instructions and notes!

These installation instructions are intended for:

- the **operator** of the product
- the **installer** of the product

As well as these installation instructions, both groups of people must also have read the **separate operating instructions** before handling the product.

1.2 Obligations of the operator

The operator has the following obligations:

- The installation requirements must be adhered to.
- The product may only be installed and started up by qualified experts (see Chapter "1.3 Personnel qualifications" in the **operating instructions**).
- The instructions must be kept until the product is disposed of, and handed to the new operator in the event of a change of operator.

1.3 Obligations of the installer

The installer has the following obligations:

- All notes and specifications in the installation instructions must be complied with. The installation steps must not be deviated from or varied.
- Only the supplied original parts must be installed.
- The installation instructions must be handed to the operator after installation has taken place.

2. Safety

2.1 Safety notes and symbols

Safety notes

Safety notes in these installation instructions follow a uniform structure. They are introduced by a signal word that indicates the extent of the hazard. This is followed by the source of the danger and measures to avoid them.



The following risk levels are distinguished:

⚠ DANGER

This combination of symbol and signal word indicates an immediately dangerous situation causing death or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation that may cause death or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation that may cause minor or light injury if not avoided.

NOTE

The note is used to point out dangerous situations which could lead to potential property damage/consequential damage to the product or damage to the environment.
Notes are also used to provide important additional information.

732.29.181

Safety notes in handling indications

Safety notes may relate to certain individual handling indications. Such safety notes are incorporated into the handling indication as to not interrupt the flow of reading when carrying out the action. The signal words described above are used.

Example:

1. Loosen screws.
2. Connect lead.

⚠ CAUTION**Risk of leads being trapped by the cover!**

- > Watch the position of the lead. Close cover carefully.

3. Tighten screws.

HDE 10/2018



Special safety notes

To draw attention to special risks, the following symbols are used in the safety notes:

Warning sign	Type of risk
	Warning of dangerous electrical voltage
	Warning of a hazardous area



This symbol highlights useful tips and recommendations and information for efficient and problem-free operation.

Other markings

The following markings are used in these installation instructions to highlight action instructions, results, lists, references and other elements:

1.>, 2.>, 3.>	Step-by-step action instructions
⇒	Results of action steps
•	Lists without a defined order
[push button]	Controls (e.g. push buttons, switches), display elements (e.g. signal lamps)

2.2 Correct purpose of use

The product is an electronic, battery-operated furniture lock for all of the most common locker types.

The product is intended for the following areas of application:

- Use on locker doors inside buildings
- Installation on the inside of locker doors
- Use on doors that comply with the specified installation requirements

Correct purpose of use also includes adhering to the manufacturer's operating, service and maintenance conditions.

Correct purpose of use also includes observing all specifications contained in these installation instructions.

Any use beyond or other than the correct purpose of use shall be deemed improper use.

**2.3 Incorrect purpose of use**

Any use that is not mentioned in chapter "2.2 Correct purpose of use" is considered to be improper. The operator is solely responsible for any resulting damage. It is particularly important to avoid the following:

- Use as locking system for room doors / building entrances
- Use in potentially explosive or aggressive environments
- Use in the vicinity of electromagnetically sensitive devices
- Use in locations with vibration such as vehicles, ships
- Omitting components during installation
- Changes to the installation order
- Use of defective or damaged components
- Use of non-original parts
- modifications and repairs to the product

2.4 Safety symbols

The following stickers are located on one or more components of the product. They relate to the immediate environment of where they are located.

Electric voltage

Only qualified electricians are permitted to work on such marked components.
Unauthorised persons may not open the such marked cabinet.

Crossed-out dustbin

This image indicates that the respective component must not be disposed of with residential waste.

Do not touch

Components with this marking could be damaged by touching.

Lead

The circuit board does not contain lead.

732.29.181

HDE 10/2018



2.5 Obligations of the operator

Operator is the person who operates the product for commercial or economic purposes or a allows third party for use thereof and bears the legal product responsibility for the protection of the user, the personnel, or third parties during operation.

Operator's obligations

The product is commonly used in the commercial sector. The operator of the product is therefore subject to statutory occupational safety obligations.

In addition to the safety notes in these installation instructions, safety, work safety, and environmental regulations valid for the area of application of the product must be followed.

Here, in particular:

- The operator must be aware of the applicable occupational safety regulations and determine other hazards in a hazard assessment that may arise from the special working conditions at the place of use of the product. They must be implemented for the operation of the product in the form of operating instructions.
- During the entire operating time of the product, the operator must verify that the operating instructions created correspond to the current state of the regulations and, if necessary, adapt them.
- The operator must clearly regulate and specify the responsibilities for installation, operation, troubleshooting, maintenance, and cleaning.
- The operator must ensure that all persons handling the product have read and understood these installation instructions. In addition, the operator must train the personnel at regular intervals and inform them about the risks.

Furthermore, the operator is responsible for ensuring that the product is always in perfect technical condition. The following therefore applies:

- The operator must ensure that the maintenance intervals specified in these installation instructions are followed.
- The operator must have all safety devices inspected regularly for function and completeness.

**NOTE****Warning of abuse!**

Unauthorised persons can gain access using the programming and clearing keys.

- Only personnel who are authorised by the operator may allocate locking authorisations!
- Take care when allocating locking authorisations to avoid overlapping or mistakes.
- Keep programming and clearing keys in a safe place and protect from abuse.
- It must be ensured that the Dialock server and the network are protected from malware attacks by suitable virus protection programs in order to rule out manipulation of the offline terminals.

2.6 Personnel requirements

These installation instructions describe the qualifications listed below for the personnel for the various work areas:

Qualified electrician

Qualified electricians are capable of working on electrical systems and recognise potential hazards and avoid them due to their professional training, knowledge, experience as well as knowledge of pertinent standards and provisions.

Qualified electricians have been specifically trained for the working environment in which they operate and know the relevant standards and regulations.

Essential requirements

Only those persons are authorised as personnel who can be expected to carry out their work reliably.

Persons whose ability to react is affected by, e.g., drugs, alcohol, or medication are not permitted to operate the system.

In the selection of personnel, observe the applicable age and occupation-specific regulations.

732.29.181

HDE 10/2018



2.7 Environmental protection

NOTE

Risk to the environment due to improper handling of environmentally hazardous substances!

Improper handling of environmentally hazardous substances, particularly improper disposal, can cause significant damage to the environment.

- Always follow the notes below for handling environmentally hazardous substances and their disposal.
- If environmentally hazardous substances are accidentally released into the environment, immediately take appropriate action. When in doubt, notify the appropriate local authority of the damage and check for appropriate measures to be taken.

The following environmentally hazardous substances are used:

Batteries

Batteries contain toxic heavy metals. They are subject to special waste treatment and must be handed into municipal collection points or disposed of by a specialist company.

Electric and electronic components

Electric and electronic components may contain toxic materials. These components must be collected separately and be deposited at municipal collection points or disposed of by a specialist company.

3. Installation requirements

3.1 Ambient conditions

In addition, the instructions in the chapter entitled "2.1 Correct purpose of use" in the **operating instructions** also apply.

NOTE

The product may be damaged if it is installed under the wrong ambient conditions!

Please note the following with regard to product installation:

- > in external areas
- > in damp environments
- > in aggressive environments (containing salt or chlorine, for example)

**NOTE**

The product can be damaged by condensed water on cold components!

- > Before installation, please ensure that all product components are at the ambient temperature.
- > Store product at the installation site for an appropriate period prior to installation.

3.2 Installation conditions**Permitted door thickness**

- wood, plastic: 13 - 19 mm
- metal: max. 7 mm

Permitted door width

- with inset doors: min. 305 mm
- with overlay doors: min. 140 mm

Possible door materials

- Wood and wooden materials
- Metal

For further size specifications, see dimensioned drawings „Installation requirements“ on page 67.

NOTE

In order to check the dimensions, we always recommend trial mounting before starting mass production.

NOTE

Depending on version and design, metal doors influence the electronic function of the LockerLock.

- > Prior to installation check with an original door if reliable function of the LockerLock can be guaranteed.

732.29.181

HDE 10/2018



3.3 Technical data

Dimensions	H 120 mm x W 110 mm x D 33 mm
Voltage supply	4 x 1.5 V Mignon battery AA (LR6) alkaline Type E91 Energizer industrial (Häfele Cat. No.: 910.54.980)
Ambient temperature	0 – 50 °C
Humidity	0 – 90%, not condensed
Degree of protection	IP 20

4. Check scope of delivery

WARNING

Risk of suffocation from small parts and packing materials!

Screws, small parts and packaging materials can be deadly playthings for children.

- > Do not leave the packing materials and the contents lying around carelessly.
- > Keep children away from the installation site during installation.

- Check completeness and condition of scope of delivery prior to installation.



For overview of scope of delivery, see illustrations on page 66.

- If parts are missing or damaged, contact the manufacturer. Dispose of packaging materials in accordance with national regulations.

5. Installation

5.1 Changing the door mounting.

The product is supplied for doors mounted on the right hand side. The lock case must be adapted for doors mounted on the left hand side.



For step-by-step instructions „Changing the door mounting“ see illustrations on page 68.

**5.2 Safety notes for installation****⚠ WARNING****Danger in case of improper use!**

Improper use of the product can result in dangerous situations.
> Never install the product in potentially explosive areas.

⚠ WARNING**Risk of fatality due to failures or faults in electromagnetically sensitive devices!**

The electromagnetic radiation of the product can cause faults in sensitive parts (e.g. in medical equipment). The functionality thereof will be adversely affected.

- > Do not place product close to electromagnetically sensitive devices.
- > Pay attention to the safety instructions for the electromagnetically sensitive devices.
- > If you have any doubts regarding compatibility, please contact the manufacturer.

732.29.181

NOTE**Damage to product due to incorrect installation!**

- > Adhere to installation requirements.
- > Always drill holes in the door leaf from both sides to prevent pieces of the door from breaking away.

5.3 Installation description

The installation is described for a door mounted on the right hand side. The installation is described in pictures.



For step-by-step installation instructions, see picture section starting on page 69.

5.4 Disassembly

The removal is only described in pictures.



For step-by-step removal instructions, see picture section starting on page 71.

HDE 10/2018



6. Maintenance

The product is maintenance-free apart from having to change the batteries.

6.1 Maintenance intervals / battery change

It is mandatory to pay attention to the maintenance notes in the operating instructions (see chapter "11.3 Battery change" in the operating instructions).

7. Declaration of conformity



Sphinx Electronics GmbH & Co KG hereby declares that the LockerLock LL 200 locker lock is compliant with directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The complete text of the EU declaration of conformity can be found under the product at the following web site: www.haefele.de



8. Approval according to Part 15 of the FCC rules

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

732.29.181

NOTICE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Haeefele may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

HDE 10/2018



732.29.181

HDE 10/2018

**Sommaire**

1.	Notes relatives aux présentes instructions de montage ...	29
1.1	Contenu et groupe cible des instructions	29
1.2	Obligations de l'exploitant	29
1.3	Obligations de l'installateur	29
2.	Sécurité	29
2.1	Consignes de sécurité et symboles	29
2.2	Utilisation conforme à l'emploi	31
2.3	Utilisation non conforme à l'emploi	32
2.4	Symboles de sécurité	32
2.5	Responsabilité de l'exploitant	33
2.6	Exigences en termes de personnel	34
2.7	Protection de l'environnement	35
3.	Conditions requises pour le montage	35
3.1	Conditions ambiantes	35
3.2	Conditions de montage	36
3.3	Caractéristiques techniques	37
4.	Vérifier le contenu de la fourniture	37
5.	Montage	37
5.1	Changer la butée de porte	37
5.2	Consignes de sécurité pour le montage	38
5.3	Description de montage	38
5.4	Démontage	38
6.	Entretien	39
6.1	Intervalles de maintenance / remplacement des piles	39
7.	Déclaration de conformité	39
8.	Conformité selon Section 15 de la réglementation de la FCC	40

732.29.181

HDE 10/2018



1. Notes relatives aux présentes instructions de montage

1.1 Contenu et groupe cible des instructions

Le respect de ces instructions de montage est indispensable pour la réussite, sans aucun risque, du montage du produit. Respecter les différentes étapes de montage ainsi que les indications et les notes !

Ces instructions de montage s'adressent :

- à l'**exploitant** du produit
- à l'**installateur** du produit

Outre ces instructions de montage, ces deux groupes de personnes doivent également avoir entièrement lu le **mode d'emploi** avant d'utiliser le produit.

1.2 Obligations de l'exploitant

L'exploitant doit :

- Veiller à ce que les conditions requises pour le montage soient respectées.
- Veiller à ce que le produit ne soit installé et mis en œuvre que par du personnel qualifié (voir chapitre « 1.3 Qualification du personnel » du **mode d'emploi**).
- Les instructions doivent être conservées jusqu'à l'élimination du produit et, en cas de changement d'exploitant, elles doivent être remises au nouvel exploitant.

1.3 Obligations de l'installateur

L'installateur doit :

- Veiller à ce que toutes les notes et prescriptions des instructions de montage soient respectées. savoir qu'il est interdit de s'écarter des étapes de montage ou de les adapter.
- Exclusivement utiliser les pièces originales figurant dans la livraison.
- Après un montage réussi, les instructions de montage doivent être remises à l'exploitant.

2. Sécurité

2.1 Consignes de sécurité et symboles

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité des présentes instructions de montage possèdent une structure uniforme. Elles sont introduites par un mot signal qui exprime l'importance du danger. La source du danger ainsi que les mesures à prendre pour l'éviter viennent ensuite.



On distingue les niveaux de danger suivants :

! DANGER

Cette combinaison de symbole et de mot signal indique une situation dangereuse immédiate entraînant la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

! AVERTISSEMENT

Cette combinaison de symbole et de mot signal indique une situation dangereuse possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

! ATTENTION

Cette combinaison de symbole et de mot signal indique une situation dangereuse possible pouvant entraîner des blessures marginales ou légères si elle n'est pas évitée.

REMARQUE

La remarque est utilisée pour attirer l'attention sur des situations dangereuses pouvant entraîner des dommages matériels / dommages consécutifs sur le produit ou des dommages pour l'environnement.
Elle est également utilisée pour attirer l'attention sur d'importantes informations complémentaires.

732.29.181

Consignes de sécurité et d'utilisation

Les consignes de sécurité peuvent se rapporter à des instructions d'utilisation spécifiques. De telles consignes de sécurité sont intégrées aux instructions d'utilisation afin qu'elles n'interrompent pas la lecture lors de l'exécution de l'opération. Les mots signaux décrits ci-dessus sont utilisés.

Exemple :

1. Dévisser les vis.
2. Raccorder le câble.

! ATTENTION**Risque de coincement du câble avec le couvercle !**

- > Tenir compte de la position du câble. Fermer le couvercle avec précaution.

3. Serrer les vis.

HDE 10/2018



Consignes de sécurité particulières

Les symboles suivants sont utilisés dans les consignes de sécurité pour rendre attentif à des dangers spécifiques :

Signal d'avertissement	Nature du danger
	Avis de risque de tension électrique dangereuse
	Avis de zone dangereuse



Ce symbole met en évidence des conseils et des recommandations utiles ainsi que des informations relatives à un fonctionnement efficace et sans dysfonctionnement.

Autres identifications

Les identifications suivantes sont utilisées dans les présentes instructions de montage pour la mise en évidence d'instructions d'utilisation, de résultats, l'énumération, références et autres éléments :

1.>, 2.>, 3.>	Instructions d'utilisation étape par étape
⇒	Résultats de phases de travail
•	Énumérations sans ordre déterminé
[Touche]	Éléments de commande (p. ex. touche, interrupteur), éléments d'affichage (p. ex. témoins lumineux)

2.2 Utilisation conforme à l'emploi

Le produit est un verrouillage de meuble électronique avec alimentation sur pile destiné à tous les types de meuble usuels (p. ex. garde-robes, casiers, placards).

Le produit est conçu pour les domaines d'utilisation suivants :

- utilisation sur des portes d'armoires situées à l'intérieur de bâtiments
- montage sur la face intérieure de portes d'armoires
- utilisation sur des portes qui correspondent aux conditions de montage prescrites

Le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant fait également partie de l'utilisation conforme à l'emploi.

Le respect des informations contenues dans les présentes instructions de montage fait également partie de l'utilisation conforme à l'emploi.

Toute utilisation autre ou qui va au-delà de l'utilisation conforme à l'emploi est considérée comme une utilisation erronée.

**2.3 Utilisation non conforme à l'emploi**

Toute utilisation non citée au chapitre « 2.2 Utilisation conforme à l'emploi » est considérée comme non conforme à l'emploi. Les dommages en résultant sont exclusivement à la charge de l'exploitant. En particulier, les utilisations suivantes ne sont pas autorisées :

- utilisation en qualité d'installation de fermeture pour portes d'habitation / accès à des bâtiments
- utilisation dans un environnement présentant des risques d'explosion ou agressif
- utilisation à proximité d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques
- utilisation dans des sites soumis à des vibrations / secousses, p. ex. véhicules, bateaux
- omission de composants lors du montage
- modification de l'ordre de montage
- utilisation de composants défectueux ou endommagés
- utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine
- modifications et réparations sur le produit

732.29.181

2.4 Symboles de sécurité

Les autocollants suivants se trouvent sur un ou plusieurs composants du produit. Ils se rapportent à l'environnement immédiat où ils sont appliqués.

Tension électrique

Seuls des électriciens spécialisés sont habilités à travailler sur les composants identifiés comme tels. Des personnes non autorisées ne sont pas habilitées à ouvrir des armoires identifiées de cette manière.

Poubelle barrée

Ce symbole signifie que le composant concerné ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Ne pas toucher

Le contact avec ces composants peut les détruire.

Plomb

Le circuit imprimé ne contient pas de plomb.

HDE 10/2018



2.5 Responsabilité de l'exploitant

L'exploitant est la personne qui exploite lui-même ou laisse à un tiers l'utilisation / l'exploitation le produit à des fins commerciales ou économiques et qui, durant l'exploitation porte la responsabilité juridique pour la protection de l'utilisateur, du personnel ou des tiers.

Obligations de l'exploitant

Le produit est généralement utilisé pour des activités professionnelles. L'exploitant du produit est donc soumis aux obligations légales de sécurité du travail.

Outre les consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions de montage, les directives de sécurité, de protection du travail et de l'environnement relatives au domaine d'utilisation du produit doivent être respectées.

Plus particulièrement :

- L'exploitant est tenu de s'informer sur les directives de protection du travail en vigueur et, dans le cadre d'une évaluation des risques, de déterminer les dangers supplémentaires relatifs aux conditions de travail spécifiques du site d'exploitation du produit. Il doit convertir ces directives sous forme d'instructions d'exploitation du produit.
- Durant toute la période d'utilisation du produit ; l'exploitation doit vérifier si les instructions d'exploitation élaborées par ses soins sont conformes à la situation actuelle des normes. Si nécessaire, il est tenu de les adapter.
- L'exploitant doit régler et déterminer les responsabilités pour l'installation, l'utilisation, l'élimination des erreurs, la maintenance et le nettoyage.
- L'exploitant est tenu de veiller à ce que toutes les personnes utilisant le produit lisent et comprennent les présentes instructions de montage. Il doit par ailleurs former le personnel à intervalles réguliers et l'informer des dangers.

En outre, l'exploitant est responsable du maintien en permanence de l'état technique parfait du produit. C'est pourquoi :

- L'exploitant doit veiller à ce que les intervalles de maintenance décrits dans les présentes instructions de montage soient respectés.
- L'exploitant doit faire vérifier régulièrement la fonctionnalité et l'exhaustivité de tous les dispositifs de sécurité.

**REMARQUE****Veiller à prévenir toute utilisation abusive !**

Des personnes non autorisées peuvent se créer un accès avec des clés de programmation et d'effacement.

- Seul le personnel habilité par l'exploitant peut attribuer des droits d'accès.
- Attribuer avec soin les droits d'accès afin d'éviter tout chevauchement ou erreur.
- Conserver les clés de programmation et d'effacement dans un endroit sûr afin d'éviter une utilisation malveillante.
- Il convient de garantir que le serveur Dialock et le réseau soient protégés contre des attaques de logiciels malveillants par des logiciels antivirus adaptés, de façon à exclure toute manipulation du terminal hors ligne.

2.6 Exigences en termes de personnel

Les qualifications du personnel nécessaires pour les différents secteurs d'activité figurent ci-dessous :

Électricien spécialisé

En raison de sa formation, de ses connaissances et de ses expériences techniques, mais aussi de sa connaissance des normes et directives en vigueur, l'électricien spécialisé est en mesure d'exécuter des travaux sur des installations électriques et de reconnaître de manière autonome les dangers potentiels et de les éliminer.

L'électricien spécialisé est spécialement formé pour l'environnement professionnel dans lequel il intervient et il connaît les normes et les directives qui s'y appliquent.

Exigences fondamentales

Ne sont autorisées à faire partie du personnel que les personnes desquelles on peut s'attendre à ce qu'elles exécutent leur travail avec fiabilité.

Les personnes, dont la capacité de réaction est influencée par la drogue, l'alcool ou les médicaments, ne sont pas admises.

Lors de la sélection du personnel, respecter les directives spécifiques d'âge et de profession s'appliquant au site d'exploitation.

732.29.181

HDE 10/2018



2.7 Protection de l'environnement

REMARQUE

Risque pour l'environnement dû à une mauvaise manipulation de substances dangereuses pour l'environnement !

Des dommages importants peuvent être causés à l'environnement en cas de manipulation incorrecte de substances dangereuses pour l'environnement, en particulier suite à une élimination impropre.

- Toujours respecter les remarques figurant ci-dessous relatives à la manipulation de substances dangereuses pour l'environnement et à leur élimination.
- En cas de rejet accidentel dans l'environnement de substances dangereuses, prendre immédiatement les mesures appropriées. En cas de doute, informer du dommage les autorités communales compétentes et demander quelles sont les mesures adaptées à prendre.

Les substances dangereuses pour l'environnement suivantes sont utilisées :

Piles

Les piles contiennent des métaux lourds toxiques. Ces pièces doivent être traitées comme des déchets spéciaux et doivent être remises dans les centres de collecte communale ou éliminées par une entreprise spécialisée.

Composants électriques et électroniques

Les composants électriques et électroniques peuvent contenir des matériaux toxiques. Ces composants doivent être collectés séparément et remis dans les centres de collecte communale ou éliminés par une entreprise spécialisée.

3. Conditions requises pour le montage

3.1 Conditions ambiantes

Les consignes du chapitre « 2.1 Utilisation conforme à l'emploi » du **Mode d'emploi** s'appliquent en complément.

REMARQUE

Dommages sur le produit en raison d'un montage en conditions ambiantes défavorables !

Ne pas monter le produit dans les conditions suivantes :

- > à l'extérieur
- > dans un environnement humide
- > dans un environnement agressif (p. ex. contenant du sel ou du chlore)

**REMARQUE****Dommages sur le produit dus à l'eau de condensation sur des composants froids !**

- > Avant le montage, s'assurer que tous les composants du produit sont à température ambiante.
- > Stocker le produit sur le site de montage quelque temps avant le montage.

3.2 Conditions de montage**Épaisseur de vantail de porte autorisée**

- bois, plastique : 13 - 19 mm
- métal : max. 7 mm

Largeur de la porte autorisée

- pour porte affleurante : min. 305 mm
- pour porte en applique : min. 140 mm

Matériaux possibles de porte

- bois et matériau en bois
- métal

Autres indications de mesure, voir croquis cotés „Conditions requises pour le montage“ page 67.

REMARQUE

Pour la vérification des dimensions, nous recommandons par principe un essai de pose avant la fabrication en série.

REMARQUE

Selon leur version et leur structure, les portes métalliques ont un influence sur la fonction électronique du LockerLock.

- > Avant tout montage sur une porte originale, vérifier si un fonctionnement fiable du LockerLock est bien assuré.

732.29.181

HDE 10/2018



3.3 Caractéristiques techniques

Dimensions	H 120 mm x L 110 mm x P 33 mm
Alimentation électrique	4 piles alcalines Mignon AA 1,5 V (LR6) Type E91 Energizer industrial (Réf. Häfele : 910.54.980)
Température ambiante	0 – 50 °C
Humidité de l'air	0 – 90%, sans condensation
Classe de protection	IP 20

4. Vérifier le contenu de la fourniture

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement dû aux petites pièces et au matériau d'emballage !

Les vis, les petites pièces et le matériau d'emballage peuvent représenter des jouets mortels pour les enfants.

- > Ne pas laisser traîner le matériau d'emballage et les pièces de montage.
- > Tenir les enfants éloignés du site de montage pendant les opérations.

- Vérifier l'exhaustivité et le bon état du contenu de la fourniture avant de commencer le montage.



Vue d'ensemble du contenu de la fourniture, voir la partie illustrée à la page 66.

- En cas de pièces manquantes ou endommagées, contacter le fabricant. Éliminer le matériau d'emballage conformément aux directives nationales.

5. Montage

5.1 Changer la butée de porte

Le produit est livré pour portes posées à droite. Pour les portes posées à gauche, le coffre doit être adapté.



Notice des étapes à réaliser « Changer la butée de porte » voir la partie illustrée à la page 68.



5.2 Consignes de sécurité pour le montage

AVERTISSEMENT

Risques en cas de mauvaise utilisation !

La mauvaise utilisation du produit peut provoquer des situations dangereuses.

- > Ne jamais installer le produit dans un environnement présentant des risques d'explosion.

AVERTISSEMENT

Danger de mort en raison de panne ou de dysfonctionnement d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques !

Le rayonnement électromagnétique du produit peut entraîner un dysfonctionnement de pièces sensibles (p. ex. appareils médicaux), et une restriction de leurs capacités fonctionnelles.

- > Ne pas installer le produit à proximité immédiate d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques.
- > Respecter les directives relatives aux appareils sensibles aux ondes électromagnétiques.
- > En cas de doute sur la compatibilité, contacter le fabricant.

732.29.181

REMARQUE

Dommages sur le produit en raison d'un montage incorrect !

- > Respecter les conditions requises pour le montage.
- > Pour éviter tout arrachement, toujours percer les trous des deux côtés dans la feuillure de la porte.

5.3 Description de montage

Le montage est décrit pour une porte posée à droite. La description du montage s'effectue exclusivement de manière illustrée.



Instructions de montage par étapes, voir la partie illustrée à partir de la page 69.

5.4 Démontage

La description du démontage s'effectue exclusivement de manière illustrée.



Instructions de démontage par étapes, voir la partie illustrée à partir de la page 71.

HDE 10/2018



6. Entretien

Excepté le remplacement des piles, le produit n'exige aucune maintenance.

6.1 Intervalles de maintenance / remplacement des piles

Pour cela, il est impératif de respecter les consignes de maintenance du mode d'emploi (voir le chapitre « 11.3 Remplacement des piles » du **Mode d'emploi**).

7. Déclaration de conformité



Par la présente, la société Sphinx Electronics GmbH & Co KG, déclare que la serrure d'armoire LockerLock LL 200 est en conformité avec les Règlements 2014/53/EU et 2011/65/EU. Le texte exhaustif de la déclaration de conformité EU relative au produit est disponible sur le site Internet suivant : www.haefele.de



8. Conformité selon Section 15 de la réglementation de la FCC

REMARQUE : Cet appareil a été testé et entre dans la catégorie des appareils numériques de Classe B, selon la Section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été conçues pour apporter une protection raisonnable aux installations domestiques contre les interférences néfastes. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie sous forme de fréquences radio et, en cas de non-respect des instructions d'installation et d'utilisation, risque de provoquer des interférences radio nuisibles. Il n'existe aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences radio ou télévisuelles nuisibles, pouvant être vérifiées en allumant, puis en éteignant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du poste de réception.
- Brancher l'appareil sur une prise électrique appartenant à un circuit différent de celui du récepteur.
- Demander de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

732.29.181

NOTE

Cet appareil est conforme à la Section 15 de la réglementation de la FCC [et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence].

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) l'appareil doit accepter toute interférence subie, même les interférences susceptibles de compromettre le fonctionnement.

NOTE

Les modifications ou changements effectués sur cet appareil, sans l'approbation expresse de Haefele, peuvent annuler l'autorisation FCC d'exploitation de cet appareil.

HDE 10/2018

**NOTE**

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Índice**

1.	Notas sobre estas instrucciones de montaje	43
1.1	Contenido y grupo destinatario de las instrucciones	43
1.2	Obligaciones del operador	43
1.3	Obligaciones del instalador	43
2.	Seguridad	43
2.1	Advertencias de seguridad y riesgos	43
2.2	Utilización correcta	45
2.3	Utilización incorrecta	46
2.4	Símbolos de seguridad	46
2.5	Responsabilidad del operador	47
2.6	Requisitos del personal	48
2.7	Protección medioambiental	49
3.	Requisitos previos para el montaje	49
3.1	Condiciones ambientales	49
3.2	Condiciones para el montaje	50
3.3	Datos técnicos	51
4.	Comprobación del volumen de suministro	51
5.	Montaje	51
5.1	Cambiar el tope de la puerta	51
5.2	Advertencias de seguridad para el montaje	52
5.3	Descripción del montaje	52
5.4	Desmontaje	52
6.	Mantenimiento	53
6.1	Intervalo de mantenimiento / cambio de baterías	53
7.	Declaración de conformidad	53

732.29.181

HDE 10/2018



1. Notas sobre estas instrucciones de montaje

1.1 Contenido y grupo destinatario de las instrucciones

Es indispensable seguir estas instrucciones para realizar el montaje correctamente y sin peligro. ¡Tenga en cuenta todos los pasos de montaje prescritos, las indicaciones y las notas!

Estas instrucciones de montaje son para:

- el **operador** del producto
- el **instalador** del producto

Ambos grupos de personas deben además de estas instrucciones de montaje haber leído **el manual de instrucciones por separado** y por completo, antes de manipular con el producto.

1.2 Obligaciones del operador

El operador debe asegurarse de lo siguiente:

- Se deben cumplir todos los requisitos previos para el montaje.
- El montaje y puesta en funcionamiento del producto se confiarán únicamente a técnicos cualificados (véase la sección "1.3 Cualificación del personal" del **manual de instrucciones**).
- Las instrucciones deben guardarse durante toda la vida útil del producto y en caso de cambio de operador entregarse al nuevo titular.

1.3 Obligaciones del instalador

El instalador debe asegurarse de lo siguiente:

- Deben tenerse en cuenta todas las notas e indicaciones de las instrucciones de montaje. No está permitida ninguna alteración ni variación de los pasos de montaje.
- Sólo está permitido utilizar las piezas originales suministradas.
- Después de instalar correctamente el producto, las instrucciones de montaje deben entregarse al operador de la instalación.

2. Seguridad

2.1 Advertencias de seguridad y riesgos

Advertencias de seguridad

Las advertencias de seguridad tienen la misma estructura en estas instrucciones de montaje. Se introducen con una palabra que expresa la gravedad del riesgo, y a continuación se indica el origen del peligro y las medidas para evitarlo.



Se distinguen los siguientes niveles de riesgo:

⚠ PELIGRO

Esta combinación de símbolo y palabra advierte de una situación inmediatamente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

⚠ ADVERTENCIA

Esta combinación de símbolo y palabra advierte de una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

⚠ PRECAUCIÓN

Esta combinación de símbolo y palabra advierte de una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves o de escasa gravedad si no se evita.

NOTA

La nota se utiliza para advertir de situaciones peligrosas que pueden causar daños directos o indirectos en el producto, o provocar daños medioambientales.
También se utiliza para destacar información adicional importante.

732.29.181

Advertencias de seguridad en las instrucciones

Las advertencias de seguridad se pueden referir a instrucciones específicas para algún procedimiento en particular. Este tipo de advertencias de seguridad se inserta entre el texto de las instrucciones para no interrumpir la lectura al realizar el procedimiento descrito. Se utilizan las palabras indicadas anteriormente.

Ejemplo:

1. Aflojar los tornillos.
2. Conectar el cable.

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro si se aplasta el cable con la tapa!

- > Comprobar la posición del cable. Cerrar la tapa con cuidado.

3. Apretar los tornillos.

HDE 10/2018



Advertencias de seguridad específicas

Para llamar la atención sobre determinados riesgos, en las advertencias de seguridad se incluyen los siguientes símbolos:

Símbolos de advertencia	Tipo de riesgo
	Advierte del peligro de descarga eléctrica de alto voltaje
	Advierte de una zona peligrosa



Este símbolo destaca recomendaciones y consejos prácticos así como diversa información para garantizar un funcionamiento eficiente y sin averías.

Otros símbolos

Para resaltar las instrucciones, resultados, listados, referencias y otros elementos en estas instrucciones de montaje se aplican las siguientes identificaciones:

1.>, 2.>, 3.>	Instrucciones paso a paso de los procedimientos
	Resultados de los pasos de los procedimientos
•	Listados sin un orden determinado
[Pulsador]	Elementos de control (p.ej. pulsadores, interruptores), elementos indicadores (p.ej. luces de aviso)

2.2 Utilización correcta

El producto es un cerrojo de mueble electrónico de funcionamiento con batería para todos los tipos de armario usuales (p. ej. cerraduras de taquilla, cajas fuertes, taquillas).

El producto está diseñado para las siguientes áreas de aplicación:

- Aplicación en puertas de armario en interiores de edificios
- Montaje en el lado interior de puertas de armario
- puertas que cumplan los requisitos previos establecidos para el montaje

La utilización correcta incluye también el cumplimiento de los requisitos de funcionamiento, revisión y mantenimiento prescritos por el fabricante.

La utilización correcta incluye también el cumplimiento de todas las indicaciones que contienen estas instrucciones de montaje.

Cualquier aplicación o forma de uso diferente de la utilización correcta se considera mal uso.

**2.3 Utilización incorrecta**

Se considerará incorrecta cualquier utilización que no se especifique en la sección "2.2. Utilización correcta". El operador asumirá la responsabilidad sobre los daños resultantes de una utilización incorrecta. Especialmente, no se permiten las siguientes formas de utilización:

- Aplicación como instalación de cierre para puertas de la habitación / accesos al edificio
- Instalación en áreas con riesgo de explosión y entornos violentos
- Instalación cerca de dispositivos sensibles a influencias electromagnéticas
- Aplicación en lugares con vibraciones / sacudidas como p. ej. vehículos, barcos
- El montaje omitiendo algún componente
- Modificación de la secuencia de montaje
- Uso de componentes dañados o defectuosos
- Uso de componentes distintos de los originales
- Modificaciones y reparaciones en el producto

2.4 Símbolos de seguridad

Los siguientes adhesivos se encuentran en uno o varios componentes del producto. Se refieren al entorno inmediato del lugar donde están colocados.

Voltaje peligroso

Los componentes identificados con este símbolo solo pueden ser manipulados por electricistas. Las personas no autorizadas no deben abrir ningún armario identificado con este símbolo.

Contenedor de basura tachado

Este símbolo indica que el componente correspondiente no se puede tirar con la basura doméstica.

No tocar

Las piezas con este símbolo se pueden dañar si se tocan.

Plomo

La placa de circuito impreso no contiene plomo.

732.29.181

HDE 10/2018



2.5 Responsabilidad del operador

El operador es aquella persona que utiliza el producto con finalidad profesional o comercial, o que cede los derechos de uso y aplicación a un tercero, y que asume la responsabilidad legal sobre la seguridad de los usuarios, el personal o terceros durante la utilización del producto.

Obligaciones del operador

El producto se utiliza generalmente en el ámbito comercial.

El operador del producto tiene la obligación de cumplir la normativa sobre seguridad en el trabajo.

Además de las indicaciones de seguridad en estas instrucciones de montaje se deben cumplir para el área de aplicación del producto las normativas vigentes de protección de seguridad, protección en el trabajo y medioambiente.

En particular:

- El operador debe informarse de la normativa vigente sobre prevención de riesgos laborales y realizar una evaluación de riesgos identificando los riesgos adicionales resultantes de las condiciones de trabajo específicas en el lugar de instalación del producto. Además, debe plasmar dichos riesgos en forma de instrucciones de funcionamiento del producto.
- Durante todo el tiempo que se utilice el producto, el operador debe verificar si las instrucciones de funcionamiento que ha redactado cumplen la normativa vigente y en caso contrario actualizar dichas instrucciones.
- El operador debe determinar y delimitar claramente las responsabilidades sobre la instalación, el manejo, la solución de problemas, el mantenimiento y la limpieza.
- El operador debe asegurarse de que todas las personas que manipulan el producto han leído y comprendido las instrucciones de montaje. Así mismo debe formar al personal periódicamente e informar sobre los peligros.

El operador también es responsable de mantener siempre el producto en buen estado técnico. Por consiguiente:

- El operador debe asegurarse de que se cumplen los intervalos de mantenimiento tal como se describen en las instrucciones de montaje.
- El operador debe solicitar que se realicen comprobaciones periódicas del funcionamiento y la integridad de los dispositivos de seguridad.

**NOTA****¡Tenga cuidado con el uso indebido!**

Con las llaves de programación y cancelación cualquier persona no autorizada puede acceder a las habitaciones.

- Únicamente el personal autorizado por el operador puede asignar los derechos de acceso.
- Asigne los derechos de acceso cuidadosamente para evitar solapamientos o fallos.
- Guarde las llaves de programación y cancelación en un lugar seguro, y protéjalas contra el uso no autorizado.
- Asegúrese de que la red y el servidor Dialock estén protegidos contra ataques de software malicioso utilizando programas antivirus adecuados para impedir una posible manipulación de los terminales offline.

2.6 Requisitos del personal

En estas instrucciones de montaje se nombran las siguientes cualificaciones del personal para los diferentes ámbitos de actividad:

732.29.181

Electricistas

Los electricistas deben estar capacitados por su formación y experiencia especializadas, y sus conocimientos de las normas y disposiciones pertinentes, para trabajar sobre instalaciones eléctricas así como para detectar y evitar por sí mismos los posibles riesgos.

Los electricistas deben tener una formación específica para el entorno laboral en el que trabajen y conocer las normas y disposiciones relevantes.

Requisitos básicos

Como personal sólo se admitirá a personas que se consideren aptas para realizar un trabajo fiable.

No se admitirá a personas cuya capacidad de reacción esté afectada por drogas, alcohol o medicamentos.

La selección del personal se realizará conforme a la normativa específica sobre edad y cualificación profesional vigente en el lugar de instalación.

HDE 10/2018



2.7 Protección medioambiental

NOTA

¡Peligro de daños medioambientales por manipulación incorrecta de materiales contaminantes!

El tratamiento incorrecto de los materiales contaminantes, sobre todo la gestión incorrecta de los residuos, puede provocar importantes daños en el medio ambiente.

- Tenga siempre en cuenta las advertencias que aparecen más adelante sobre tratamiento y gestión de residuos de materiales contaminantes.
- Si se produce un vertido accidental de materiales contaminantes, actúe inmediatamente tomando las medidas oportunas. En caso de duda comunique el vertido a las autoridades locales e infórmese sobre las medidas que haya que adoptar.

Los materiales contaminantes utilizados son los siguientes:

Baterías

Las baterías contienen metales pesados que son tóxicos. Son residuos contaminantes y se deben depositar en los puntos de recogida locales o entregar a una empresa de gestión de residuos.

Componentes eléctricos y electrónicos

Los componentes eléctricos y electrónicos pueden contener materiales tóxicos. Estos componentes se deben recoger por separado para depositarlos en los puntos de recogida locales o entregarlos a una empresa de gestión de residuos.

3. Requisitos previos para el montaje

3.1 Condiciones ambientales

Además son vigentes las indicaciones del capítulo "2.1 utilización correcta" del **manual de instrucciones**.

NOTA

¡Daños del producto por un montaje en condiciones ambientales erróneas!

No está permitido instalar el producto en las siguientes áreas:

- > En el exterior
- > en ambientes húmedos
- > En ambientes agresivos (p. ej. con contenido de sal y cloro)

**NOTA**

¡Agua condensada sobre componentes fríos puede dañar el producto!

- > Antes del montaje, asegúrese de que todos los componentes del producto se encuentran a temperatura ambiente.
- > Deposite el producto en el lugar de montaje algún tiempo antes de comenzar la instalación.

3.2 Condiciones para el montaje**Grosor de puerta autorizado**

- Madera, plástico: 13 - 19 mm
- Metal: máx. 7 mm

Ancho de puerta autorizado

- En puertas enrasadas: mín. 305 mm
- En puertas sobrepuestas: mín. 140 mm

Posibles materiales de puerta

- Madera y materiales de madera
- Metal

Para más especificaciones de medida véase el dibujo acotado „Requisitos previos para el montaje“ en la página 67.

NOTA

Para comprobar las medidas generalmente recomendamos un montaje de prueba antes de la fabricación en serie.

NOTA

Las puertas metálicas tienen, en función de la ejecución y estructura, influencia sobre la función electrónica del LockerLocks.

- > Antes del montaje comprobar en una puerta original si se puede garantizar la función del LockerLocks de forma fiable.

732.29.181

HDE 10/2018



3.3 Datos técnicos

Medidas	Alt. 120 mm x Anch. 110 mm x Prof. 33 mm
Alimentación de tensión	4 x 1,5 V baterías mignón AA (LR6) alcalinas Tipo E91 Energizer industrial (nº de referencia Häfele: 910.54.980)
Temperatura ambiente	0 – 50 °C
Humedad del aire	0 – 90%, sin condensación
Clase de protección	IP 20

4. Comprobación del volumen de suministro

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia con las piezas pequeñas y el material de embalaje!

Los tornillos, las piezas pequeñas y el material de embalaje pueden convertirse en juguetes mortales para los niños.

- > No deshacerse del material de embalaje y contenido de montaje despreocupadamente.
- > Mantenga a los niños alejados del lugar de montaje durante la instalación.

- Antes de comenzar el montaje, compruebe que están todos los componentes y se encuentran en buen estado.



Vista general del volumen de suministro véase parte del dibujo en la página 66.

- Si falta alguna pieza, o hay piezas dañadas, póngase en contacto con el fabricante. Tenga en cuenta la normativa local sobre residuos para deshacerse del material de embalaje.

5. Montaje

5.1 Cambiar el tope de la puerta

El producto se suministra para puertas montadas a la derecha. Para puertas que se montan a la izquierda se debe adaptar la caja de cerradura:



Instrucciones paso a paso „Cambiar el montaje de la puerta“ véase parte de dibujo en la página 68.



5.2 Advertencias de seguridad para el montaje

ADVERTENCIA

¡Peligro en caso de uso incorrecto!

El uso incorrecto del producto puede provocar situaciones de peligro.

- > No instalar el producto en áreas de peligro de explosión.

ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por avería o fallo de aparatos sensibles a influencias electromagnéticas!

La radiación electromagnética del producto puede provocar averías en componentes sensibles (de aparatos médicos, p.ej.) y alterar su funcionamiento.

- > No sitúe el producto en las inmediaciones de aparatos sensibles a influencias electromagnéticas.
- > Tenga en cuenta las advertencias de seguridad de los aparatos sensibles a influencias electromagnéticas.
- > En caso de duda sobre compatibilidad, póngase en contacto con el fabricante.

NOTA

¡El montaje incorrecto puede causar daños en el producto!

- > Deben cumplirse los requisitos previos para el montaje.
- > Taladre siempre la puerta por ambos lados para evitar astilladuras del material.

732.29.181

5.3 Descripción del montaje

El montaje se describe en una puerta montada a la derecha. La descripción del montaje se realiza exclusivamente mediante ilustraciones.



Instrucciones de montaje paso a paso véase parte de dibujo a partir de la página 69.

5.4 Desmontaje

La descripción del desmontaje se realiza exclusivamente mediante ilustraciones.



Instrucciones de desmontaje paso a paso véase parte de dibujo a partir de la página 71.

HDE 10/2018



6. Mantenimiento

Con la excepción del cambio de baterías, el producto no requiere mantenimiento.

6.1 Intervalo de mantenimiento / cambio de baterías

Para ello se debe tener en cuenta obligatoriamente las indicaciones de mantenimiento (véase capítulo "11.3 cambio de baterías" en el **manual de instrucciones**).

7. Declaración de conformidad



Por la presente Sphinx Electronics GmbH & Co KG declara, que la cerradura de armario LockerLock LL 200 cumple las directrices 2014/53/UE y 2011/65/UE . El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible bajo el producto de la página de Internet siguiente: www.haefele.de

**Indice**

1.	Avvisi relativi alle presenti istruzioni per il montaggio	55
1.1	Contenuto e gruppo di destinatari delle istruzioni	55
1.2	Obblighi del gestore	55
1.3	Obblighi del montatore	55
2.	Sicurezza	55
2.1	Indicazioni di sicurezza e simboli	55
2.2	Utilizzo appropriato	57
2.3	Utilizzo inappropriato	58
2.4	Contrassegni di sicurezza	58
2.5	Responsabilità del gestore	59
2.6	Requisiti per il personale	60
2.7	Protezione dell'ambiente	61
3.	Condizioni per il montaggio	61
3.1	Condizioni ambientali	61
3.2	Condizioni per il montaggio	62
3.3	Dati tecnici	63
4.	Controllare la dotazione di fornitura	63
5.	Montaggio	63
5.1	Sostituzione sormonto anta	63
5.2	Indicazioni di sicurezza per il montaggio	64
5.3	Descrizione del montaggio	64
5.4	Smontaggio	64
6.	Manutenzione	65
6.1	Periodi di manutenzione/sostituzione delle batterie	65
7.	Dichiarazione di conformità	65

732.29.181

HDE 10/2018



1. Avvisi relativi alle presenti istruzioni per il montaggio

1.1 Contenuto e gruppo di destinatari delle istruzioni

L'osservanza delle presenti istruzioni per il montaggio è indispensabile per il montaggio perfetto e sicuro del prodotto. Osservare tutte le fasi di montaggio, le istruzioni e gli avvisi!

Le presenti istruzioni di montaggio sono rivolte a:

- il **gestore** del prodotto
- il **montatore** del prodotto

Entrambi questi gruppi di persone devono inoltre avere letto completamente le **istruzioni d'uso separate** associate alle presenti istruzioni di montaggio prima di trattare il prodotto.

1.2 Obblighi del gestore

Il gestore deve provvedere a quanto segue

- Devono venire garantite le condizioni per il montaggio.
- Il prodotto deve essere montato e messo in servizio solo da personale specializzato qualificato (vedere il capitolo "1.3 Qualifica del personale" nelle **istruzioni d'uso**).
- Le istruzioni devono venire conservate fino allo smaltimento del prodotto e, in caso di cambio di gestore, consegnate al nuovo gestore.

1.3 Obblighi del montatore

Il montatore deve provvedere a quanto segue:

- Devono venire rispettati tutti gli avvisi e le prescrizioni delle istruzioni di montaggio. Non sono consentite deroghe o variazioni delle fasi di montaggio.
- Devono venire montati esclusivamente i pezzi originali consegnati.
- Dopo il montaggio avvenuto con successo le istruzioni di montaggio devono essere consegnate al gestore.

2. Sicurezza

2.1 Indicazioni di sicurezza e simboli

Indicazioni di sicurezza

In queste istruzioni di montaggio, le indicazioni di sicurezza seguono una struttura unitaria. Esse sono introdotte da una parola di segnalazione, in grado di definire l'entità del rischio. Dopodiché è indicata la fonte del pericolo e i provvedimenti per evitarlo.



Si fa distinzione tra i seguenti gradi di pericolo:

**PERICOLO**

Questo abbinamento di simbolo e parola di segnalazione richiama l'attenzione su un'incombente situazione pericolosa, che provoca la morte o gravi lesioni se non viene evitata.

**AVVERTENZA**

Questo abbinamento di simbolo e parola di segnalazione richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare la morte o gravi lesioni, se non viene evitata.

**ATTENZIONE**

Questo abbinamento di simbolo e parola di segnalazione richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare modeste o lievi lesioni, se non viene evitata.

AVVISO

L'avviso viene usato per richiamare l'attenzione su situazioni pericolose che possono provocare potenziali danni materiali / danni conseguenti al prodotto o danni all'ambiente.
L'avviso indica anche informazioni supplementari importanti.

732.29.181

Indicazioni di sicurezza nelle istruzioni operative

Le indicazioni di sicurezza possono fare riferimento a determinate singole istruzioni operative. Tali indicazioni di sicurezza vengono incluse nelle istruzioni operative, in modo da evitare di interrompere il flusso di lettura durante l'esecuzione dell'operazione. Vengono usate le parole di segnalazione sopra descritte.

Esempio:

1. Allentare le viti.
2. Collegare il cavo.

**ATTENZIONE****Rischio di schiacciamento del cavo del coperchio!**

- > Prestare attenzione alla posizione del cavo.
Chiudere il coperchio con cautela.

3. Serrare le viti.

HDE 10/2018



Indicazioni di sicurezza particolari

Per richiamare l'attenzione su pericoli particolari, nelle indicazioni di sicurezza vengono usati i seguenti simboli:

Segnali di avvertenza	Tipo di pericolo
	Avvertenza per la presenza di tensione elettrica pericolosa
	Avvertenza per la presenza di un punto pericoloso



Questo simbolo fornisce utili suggerimenti, raccomandazioni ed informazioni per un funzionamento efficiente e senza problemi.

Altri contrassegni

Per evidenziare le istruzioni operative, i risultati, gli elenchi, i rimandi ed altri elementi, in queste istruzioni di montaggio vengono usati i seguenti contrassegni:

1.>, 2.>, 3.>	Istruzioni operative passo dopo passo
⇒	Risultati di fasi operative
•	Elenchi senza sequenza definita
[Pulsante]	Elementi di comando (ad es. pulsanti, interruttori), elementi di visualizzazione (ad es. luci di segnalazione)

2.2 Utilizzo appropriato

Il prodotto è una chiusura per mobili elettronica, funzionante con batterie per tutti i tipi di armadio più comuni (ad es. armadi guardaroba, cassette di sicurezza, armadietti).

Il prodotto è destinato per i seguenti campi di applicazione:

- impiego su ante armadio all'interno di edifici
- montaggio all'interno di ante armadio
- impiego su porte che corrispondono alle condizioni per il montaggio prescritte

Nell'utilizzo appropriato rientra anche l'osservanza delle condizioni d'uso, di manutenzione e mantenimento prescritte dal fabbricante.

Nell'utilizzo appropriato rientra anche l'osservanza dei dati contenuti in queste istruzioni di montaggio.

Qualsiasi impiego diverso o che va oltre l'utilizzo appropriato è da considerare un uso improprio.

**2.3 Utilizzo
inappropriato**

Qualsiasi utilizzo diverso da quelli menzionati nel capitolo “2.2 Utilizzo appropriato” è da considerarsi come improprio. Per i danni da ciò risultanti il rischio è solamente a carico del gestore. In particolare non sono consentiti i seguenti utilizzi:

- impiego come impianto di chiusura per porte della camera/ accessi agli edifici
- impiego in ambiente a rischio di esplosione e aggressivo
- impiego nei pressi di apparecchi sensibili elettromagneticamente
- impiego in luoghi soggetti a vibrazioni/sollecitazioni come automobili, navi
- omissione di componenti durante il montaggio
- variazione della sequenza di montaggio
- impiego di componenti difettosi o danneggiati
- impiego di pezzi diversi da quelli originali
- modificazioni e riparazioni del prodotto

**2.4 Contrassegni
di sicurezza**

I seguenti adesivi si trovano su uno o più componenti del prodotto. Essi fanno riferimento all'immediato ambiente circostante, in cui sono montati.

732.29.181

Tensione elettrica

Sui componenti così contrassegnati devono lavorare soltanto i tecnici elettricisti.

Le persone non autorizzate non devono aprire l'armadio contrassegnato in questo modo.

Bidone dell'immondizia barrato

Questa immagine indica che il relativo componente non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Non toccare

Le parti con questo contrassegno possono venire distrutte se toccate.

Piombo

La scheda a circuiti stampati non contiene piombo.

HDE 10/2018



2.5 Responsabilità del gestore

Il gestore è la persona che gestisce autonomamente il prodotto per scopi economici o aziendali o incarica un terzo affinché provveda all'utilizzo/applicazione e durante l'esercizio assume la responsabilità legale per il prodotto, al fine di consentire la protezione degli utenti, del personale o di terzi.

Obblighi del gestore

Il prodotto viene utilizzato solitamente in campo commerciale. Il gestore del prodotto è soggetto agli obblighi legali per la sicurezza sul lavoro.

Oltre alle indicazioni di sicurezza presenti in queste istruzioni di montaggio, devono essere rispettate le norme vigenti per la sicurezza, quelle antinfortunistiche e le norme di rispetto dell'ambiente, per il campo di applicazione del prodotto.

A questo proposito vale in particolare quanto segue:

- Il gestore deve informarsi sulle norme antinfortunistiche vigenti e definire in una valutazione dei rischi anche i pericoli risultanti a motivo delle condizioni specifiche di lavoro sul luogo di utilizzo del prodotto. Ciò deve concretizzarsi, da parte del gestore, in istruzioni d'uso relative al funzionamento del prodotto.
- Durante l'intero periodo di utilizzo del prodotto il gestore deve controllare se le istruzioni d'uso da lui redatte sono conformi alla situazione attuale delle normative e, all'occorrenza, aggiornarle.
- Il gestore deve regolare e definire in modo chiaro le competenze per l'installazione, l'uso, l'eliminazione di anomalie, la manutenzione e la pulizia.
- Il gestore deve assicurarsi che tutte le persone operanti con il prodotto abbiano letto e compreso queste istruzioni di montaggio. Inoltre, egli deve istruire il personale ad intervalli regolari ed informarlo sui pericoli.

Il gestore è anche responsabile del fatto che il prodotto sia sempre in condizioni tecnicamente ineccepibili. Pertanto vale quanto segue:

- Il gestore deve garantire che vengano rispettati gli intervalli di manutenzione indicati in queste istruzioni di montaggio.
- Il gestore deve fare verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino regolarmente e siano completi.

**AVVISO****Avvertenza contro l'abuso!**

Con le chiavi (key) di programmazione e di cancellazione, persone non autorizzate possono procurarsi l'accesso.

- I diritti di chiusura possono venire assegnati solo da personale autorizzato dal gestore.
- Assegnare i diritti di chiusura con attenzione per evitare sovrapposizioni o errori.
- Conservare le chiavi (key) di programmazione e di cancellazione in un luogo sicuro e proteggerle dagli abusi.
- È necessario garantire che il server Dialock e la rete siano protetti da attacchi di pirateria informatica con programmi antivirus adeguati, in modo tale da escludere la manipolazione del terminale offline.

2.6 Requisiti per il personale

In queste istruzioni di montaggio vengono citate le qualifiche del personale, riportate a seguito, per i diversi settori operativi:

Elettricista

L'elettricista è in grado di eseguire lavori su impianti elettrici e riconoscere autonomamente ed evitare possibili pericoli, grazie alla sua formazione professionale, alle sue conoscenze ed esperienze, e alla conoscenza delle disposizioni e delle norme competenti.

L'elettricista è formato specificamente per l'ambiente di lavoro, in cui è operativo e conosce le disposizioni e le norme importanti.

Requisiti basilari

Il personale deve essere costituito soltanto da persone in grado di svolgere il proprio lavoro in modo affidabile.

Non sono ammesse persone la cui facoltà di reazione è compromessa, ad es. da droghe, alcool o farmaci.

Nella scelta del personale, attenersi alle prescrizioni specifiche per l'età e la professione, vigenti sul luogo d'impiego.

732.29.181

HDE 10/2018



2.7 Protezione dell'ambiente

AVVISO

Pericolo per l'ambiente a causa dell'impiego errato di sostanze/materiali nocivi per l'ambiente stesso!

Un impiego/trattamento inappropriato di materiali nocivi per l'ambiente, soprattutto in caso di smaltimento errato, può causare danni considerevoli all'ambiente.

- Rispettare sempre gli avvisi riportati a seguito relativi all'impiego di sostanze/materiali nocivi per l'ambiente e al relativo smaltimento.
- Se giungono nell'ambiente sostanze/materiali nocivi per l'ambiente, prendere subito gli opportuni provvedimenti. In caso di dubbio, avvisare subito le autorità comunali competenti a proposito dei danni e informarsi sugli opportuni provvedimenti da prendere.

Vengono usati i seguenti materiali nocivi per l'ambiente:

Batterie

Le batterie contengono metalli pesanti velenosi. Esse sono soggette al trattamento dei rifiuti speciali e per questo dovranno essere depositate nei centri di raccolta comunali o dovranno essere smaltite da un'azienda specializzata.

Componenti elettrici ed elettronici

I componenti elettrici ed elettronici possono contenere materiali velenosi. Tali componenti devono essere raccolti separatamente e consegnati ai centri di raccolta comunali o dovranno essere smaltiti da un'azienda specializzata.

3. Condizioni per il montaggio

3.1 Condizioni ambientali

Inoltre valgono le indicazioni contenute nel capitolo "2.1 Utilizzo appropriato" delle **istruzioni d'uso**.

AVVISO

Danni al prodotto nel caso di montaggio in condizioni ambientali sbagliate!

Non montare il prodotto nelle seguenti condizioni ambientali:

- > in ambiente esterno
- > in ambiente umido
- > in condizioni aggressive (ad es. in presenza di sale o cloro)

**AVVISO****Danni al prodotto in caso di acqua di condensa su componenti freddi!**

- > Prima del montaggio assicurarsi che tutti i componenti del prodotto siano a temperatura ambiente.
- > Depositare il prodotto con un certo anticipo prima del montaggio sul luogo di montaggio.

3.2 Condizioni per il montaggio**Spessore battente consentito**

- Legno, plastica: 13 - 19 mm
- Metallo: max. 7 mm

Larghezza porta consentita

- per porte a filo: min. 305 mm
- per porte in battuta: min. 140 mm

possibili materiali della porta

- legno e pannelli in legno
- Metallo

Per ulteriori misure consultare i disegni „Condizioni di montaggio“ a pagina 67.

AVVISO

Per verificare le misure, si raccomanda di effettuare una prova di montaggio prima della produzione in serie.

AVVISO

Le porte metalliche, a seconda del modello e della struttura, influiscono sulle funzioni elettroniche del LockerLock.

- > Prima del montaggio su una porta originale, verificare che venga garantita un'affidabile funzionalità del LockerLock.

732.29.181

HDE 10/2018



3.3 Dati tecnici

Dimensioni	A 120 mm x La 110 mm x P 33 mm
Tensione di alimentazione	4 batterie da 1,5 V Mignon AA (LR6) alcaline Tipo E91 Energizer industrial (Häfele n. art.: 910.54.980)
Temperatura ambiente	0 – 50 °C
Umidità dell'aria	0 – 90%, non condensata
Classe di protezione	IP 20

4. Controllare la dotazione di fornitura

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento con minuteria e materiale da imballaggio!

Viti, minuteria e materiale da imballaggio possono diventare giocattoli mortali per i bambini.

- > Non lasciare giacere con noncuranza il materiale da imballaggio e il suo contenuto per il montaggio.
- > Tenere lontani i bambini dal luogo di montaggio durante il montaggio.

- Prima di iniziare il montaggio controllare la completezza e la regolarità della dotazione di fornitura.



Vedere la visione d'insieme della dotazione di fornitura nelle immagini a pagina 66.

- In caso di mancanza o di danni ai componenti, contattare il produttore. Smaltire il materiale da imballaggio secondo le norme nazionali.

5. Montaggio

5.1 Sostituzione sormonto anta

Il prodotto viene fornito per ante con apertura a destra. Per le ante con apertura a sinistra è necessario adeguare la cassa serratura:



Vedere le istruzioni passo passo „Sostituzione sormonto anta“ nelle immagini a pagina 68.



5.2 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

AVVERTENZA

Pericolo in caso di uso improprio!

L'uso improprio del prodotto può causare situazioni pericolose.

- > Non installare mai il prodotto in aree a pericolo di esplosione.

AVVERTENZA

Pericolo di morte in caso di guasto o anomalia di apparecchi sensibili elettromagneticamente!

La radiazione elettromagnetica dei componenti del prodotto può interferire nelle parti sensibili (ad esempio nelle apparecchiature mediche). Di conseguenza viene compromesso il funzionamento di esse.

- > Non applicare il prodotto nelle immediate vicinanze di apparecchi sensibili elettromagneticamente.
- > Osservare le indicazioni di sicurezza degli apparecchi sensibili elettromagneticamente.
- > In caso di dubbio sulla compatibilità contattare il fabbricante.

AVVISO

Danni al prodotto in caso di montaggio inappropriato!

- > Rispettare le condizioni per il montaggio.
- > Eseguire i fori nel pannello della porta sempre su entrambi i lati per impedire lacerazioni.

732.29.181

5.3 Descrizione del montaggio

Il montaggio viene descritto secondo un'anta con apertura a destra. La descrizione del montaggio avviene esclusivamente per mezzo di immagini.



Vedere le istruzioni di montaggio passo passo nelle immagini da pagina 69.

5.4 Smontaggio

La descrizione dello smontaggio avviene esclusivamente per mezzo di immagini.



Vedere le istruzioni di smontaggio passo passo nelle immagini da pagina 71.

HDE 10/2018



6. Manutenzione

Ad eccezione della sostituzione delle batterie, il prodotto è senza manutenzione.

6.1 Periodi di manutenzione/ sostituzione delle batterie

È inoltre obbligatorio osservare le indicazioni di manutenzione nelle istruzioni d'uso (vedere capitolo "11.3 Sostituzione delle batterie" nelle **istruzioni d'uso**).

7. Dichiarazione di conformità

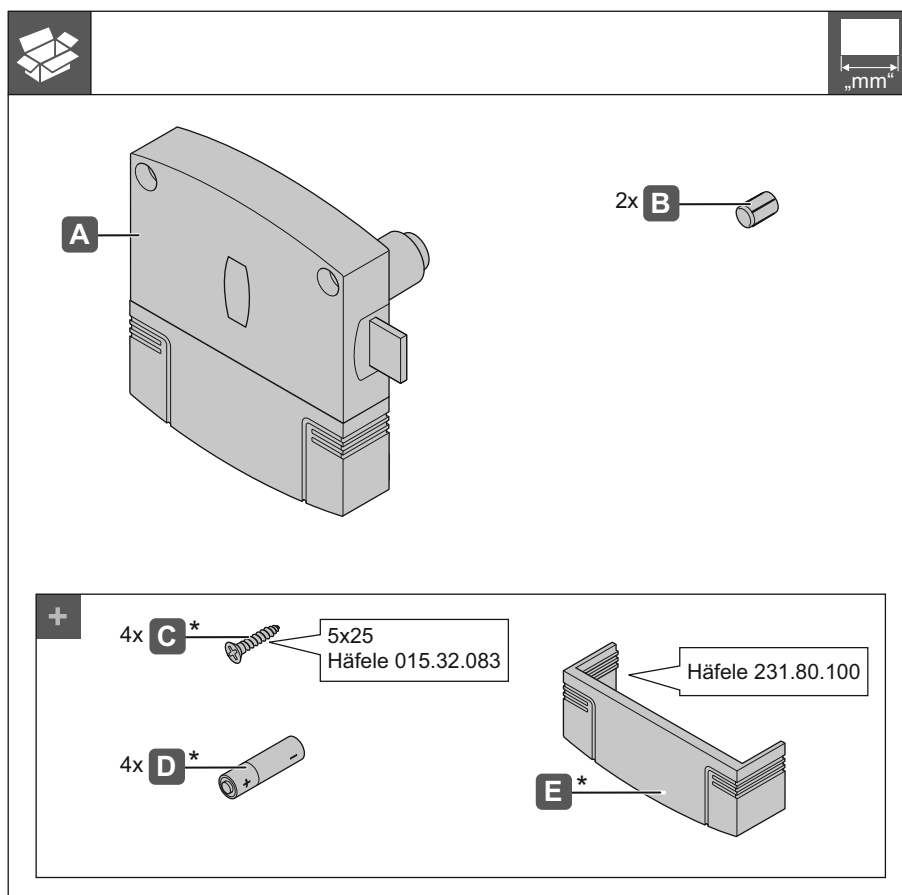


Con la presente Sphinx Electronics GmbH & Co KG dichiara che il LockerLock LL 200 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagine del prodotto al seguente sito Internet: www.haefele.de



HÄFELE

Lieferumfang
Scope of delivery
Livré avec
Volumen de suministro
Fornitura



732.29.181

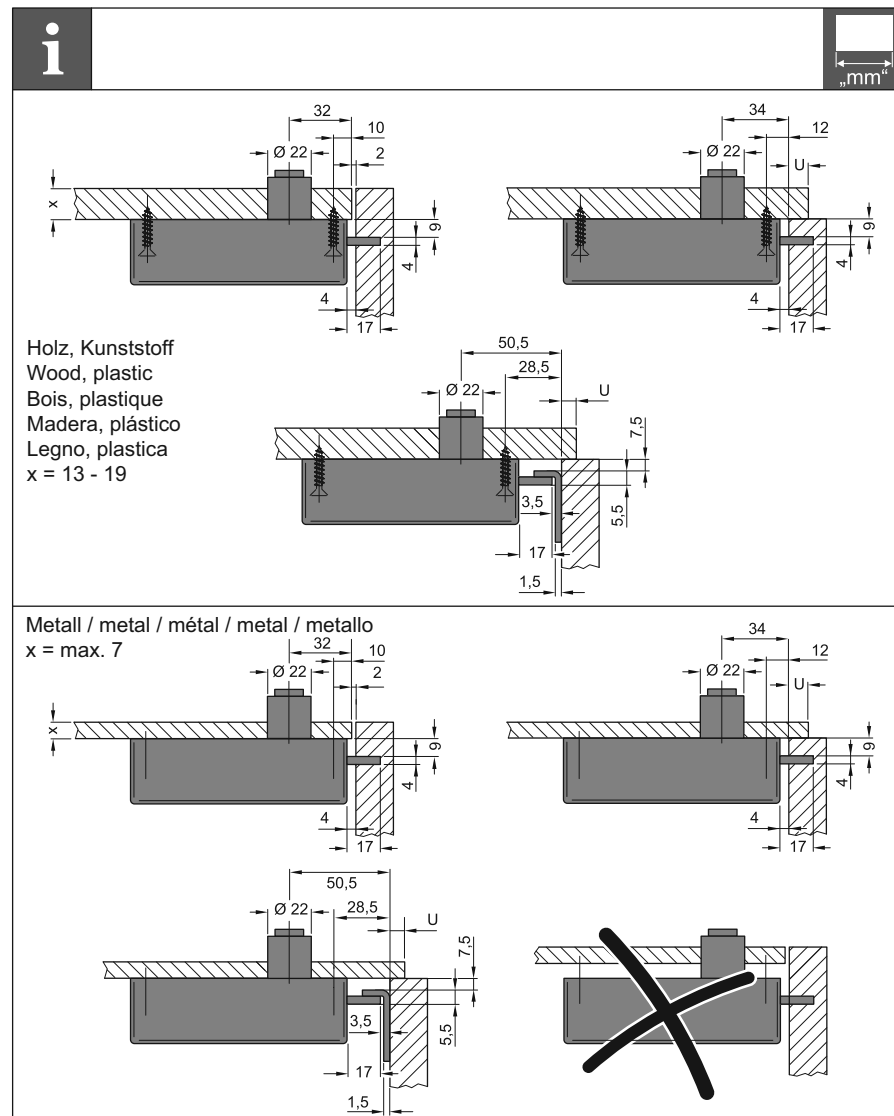
+*: Teile C-E sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden.
+*: Parts C-E are not supplied and must be ordered separately.
+*: Les pièces C-E ne sont pas comprises dans la livraison et doivent être commandées séparément.
+*: Los componentes C-E no se incluyen con el producto y se deben pedir por separado.
+*: I pezzi C-E non sono compresi nella fornitura e devono venire ordinati separatamente.

HDE 10/2018



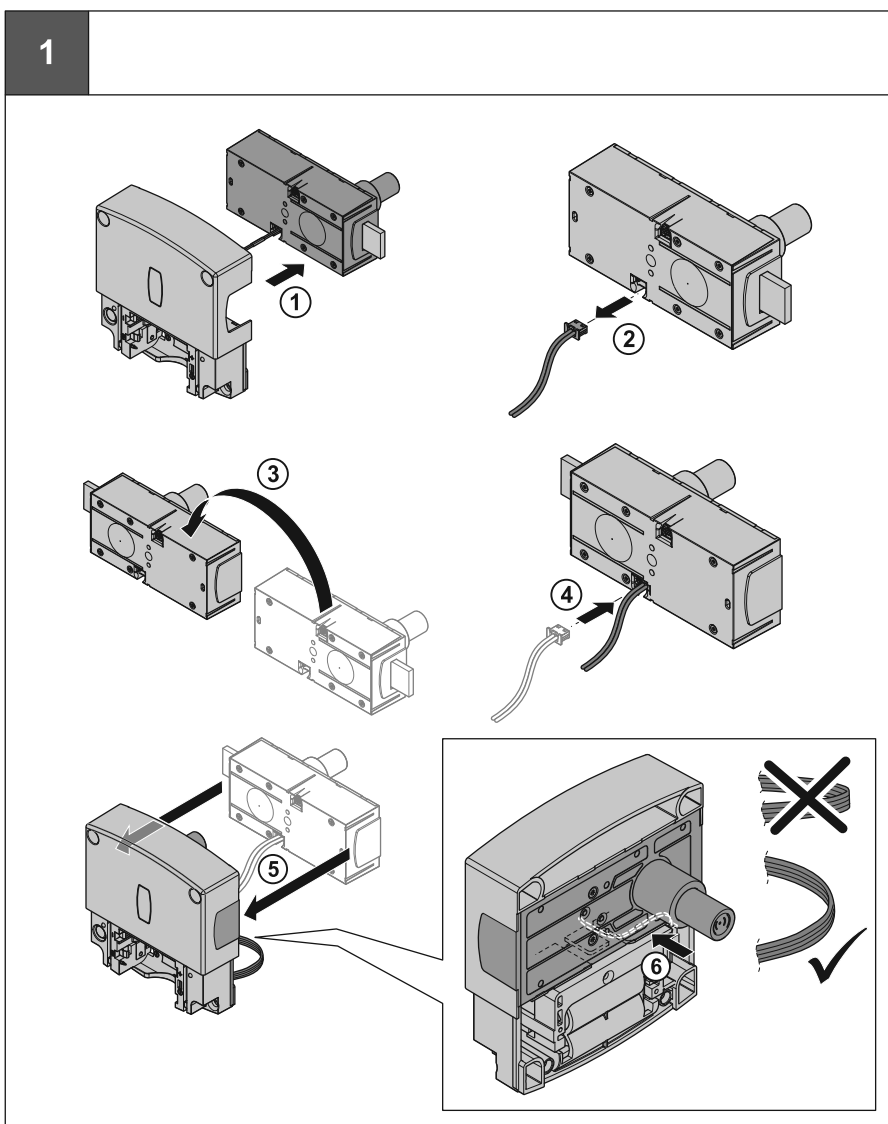
Montagevoraussetzungen
Installation requirements
Conditions requises pour le montage
Requisitos previos para el montaje
Condizioni di montaggio

732.29.181





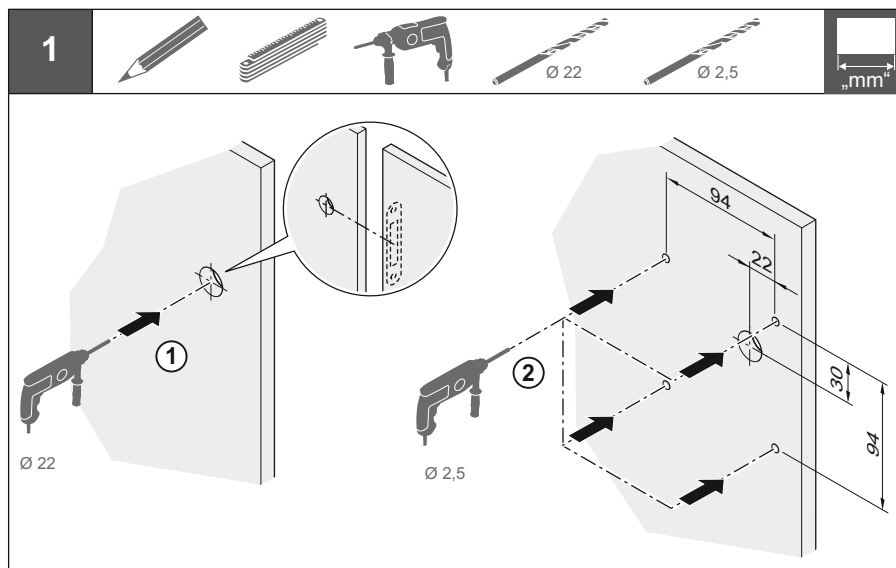
Türanschlag wechseln
Changing the door mounting
Changer la butée de porte
Cambiar el montaje de la puerta
Sostituzione sormonto anta



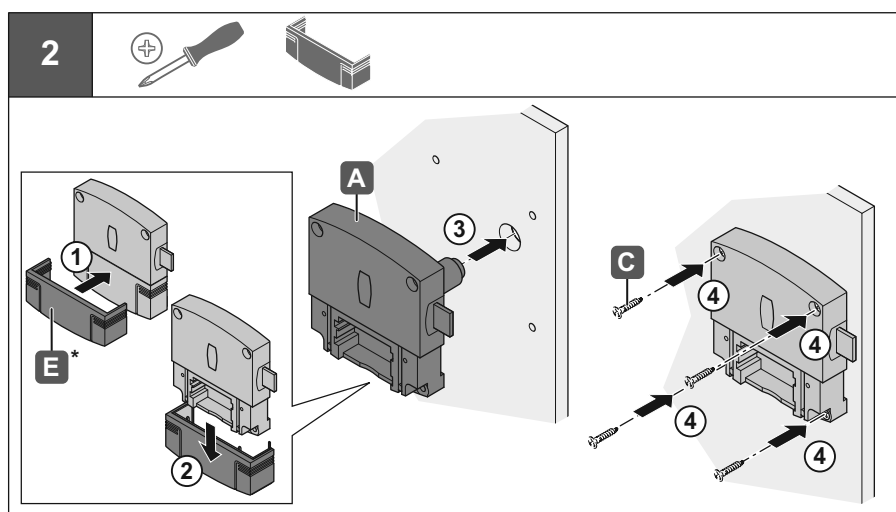


Montage
Installation
Montage
Montaje
Montaggio

732.29.181



HDE 10/2018

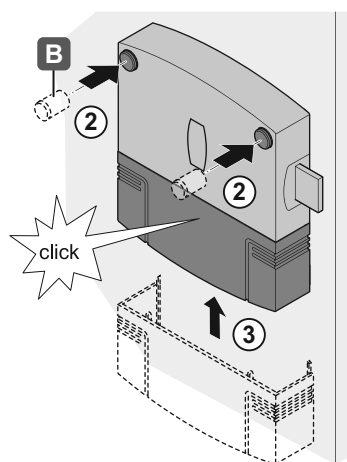
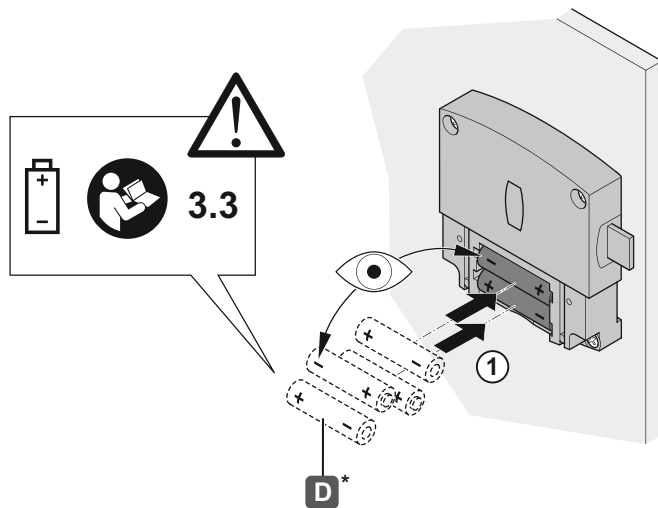




HÄFELE

3

4x 



732.29.181

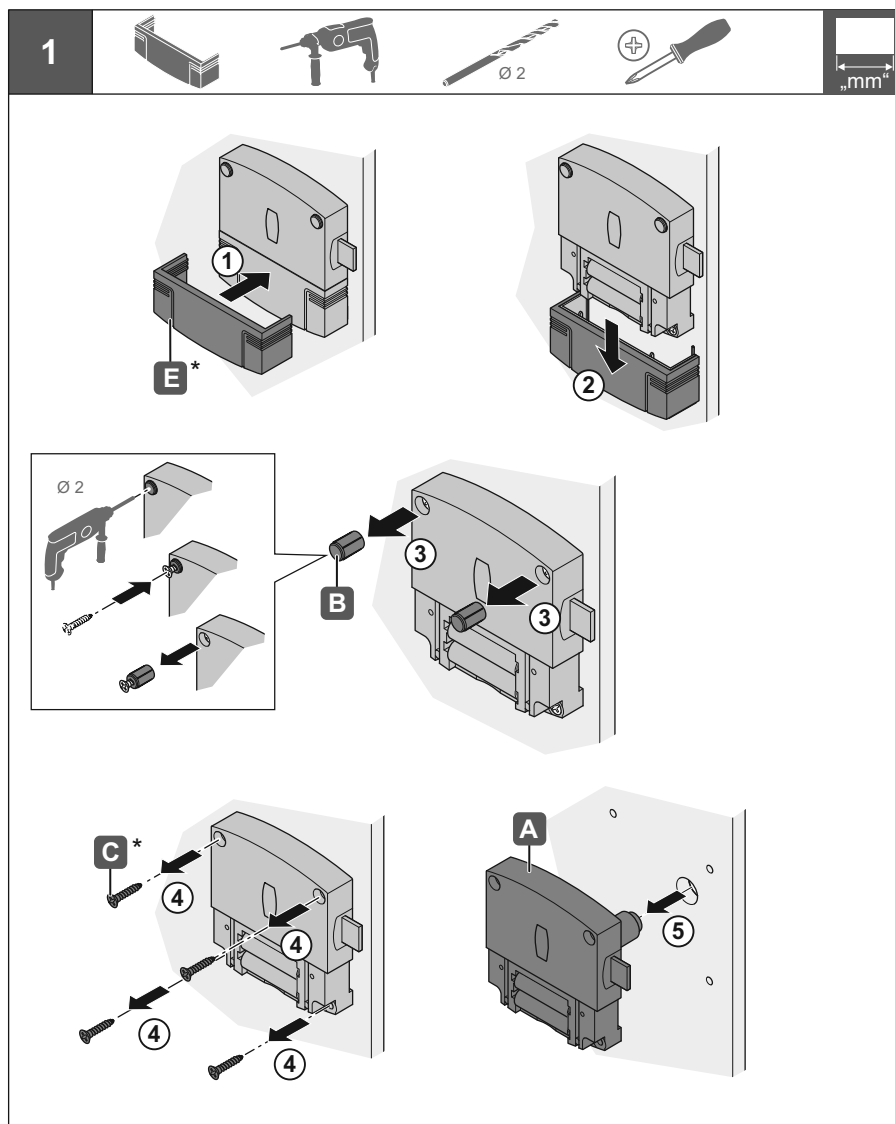
HDE 10/2018



Demontage
Disassembly
Démontage
Desmontaje
Smontaggio

732.29.181

HDE 10/2018



Copyright

All rights reserved. The texts, images and graphics in this document are subject to copyright and other protection laws. Reproduction, even in part, as well as imitation of the design are prohibited.

Exclusion of liability

Häfele GmbH & Co KG compiles the contents of this document with the utmost care and ensures that they are updated regularly. Häfele GmbH & Co KG does not accept any liability for the up-to-dateness, correctness or completeness of the information on these pages.

Häfele GmbH & Co KG
Adolf-Häfele-Str. 1
D-72202 Nagold
Germany

Tel.: +49 (0)74 52 / 95 - 0
Fax: +49 (0)74 52 / 95 - 2 00
E-mail: info@haefele.de